

# 臺灣女性環球之旅第一人：張聰明

文·圖片提供／戴寶村（國立政治大學臺灣史研究所教授）



▲張聰明結婚時生養父母的同意書。

◀張聰明。

## 從童養媳到偕師母

張聰明（1861-1925），原名蔥仔，是五股坑張忠之長女，幼時送給五股坑口的陳烏、張氏夫婦為童養媳。蔥仔 12 歲時，預定與他匹配的對象不幸病逝，蔥仔即常受養母虐待。1873 年馬偕在北部興建第一間禮拜堂五股坑教會後，開始招收 12 歲以上的小孩到教堂學習羅馬字，蔥仔參加後，開始會讀聖經，成績優良，常得到第一名的獎學金。蔥仔在 1878 年 2 月 3 日受洗，馬偕同時將她改名為聰明。1878 年 5 月 27 日，張聰明與馬偕在淡水英國領事館內由領事福證，完成結婚大事。

張聰明婚後追隨馬偕的傳教工作，由於她熟知臺灣的風俗習慣，因此更能清楚表達聖經的涵意，讓各地的婦女有機會參加聚會，也增加婦女接受教育的機會。張聰明早年雖未受過正式教育，但她婚後認真學習，不但學會羅馬字，也會說英語，牛津學堂開校時，她即是六位老師中唯一的女性教師。馬偕夫婦育有一子二女，皆從事傳教工作。長女偕瑪連（Mary）嫁給陳清義牧師，次女

偕以利（Bella）嫁給柯維思長老，長子偕叡廉（William）為宣教師，於 1914 年創立淡水中學。

## 首位到加拿大的臺灣女子

1879 年 12 月 31 日，馬偕夫婦帶著才 7 個月大的長女偕瑪連出

發返回加拿大，這是馬偕第一次返國述職，19 歲的張聰明也成為臺灣首位出海展開環球之旅的女性。

馬偕夫婦第一次的歐洲之行是西行航線，從 1880 年 1 月到 3 月之間，經過廈門、泉州、汕頭、香港、新加坡、檳城、加爾各答、孟買，除在各地講道、參觀教堂、寺廟及博物館等，並拜訪各地教會及醫師友人；4 月 7 日抵達亞丁；8 日進入紅海航行，13 日經蘇伊士運河，14 日到達開羅，參觀金字塔、人面獅身像等。4 月 21 日到 5 月 3 日間在約旦、耶路撒冷，參觀聖墓禮拜堂、哭牆、死海、伯大尼、騎驢去伯利恆；9 日從亞歷山大港進入地中海，15 日至 18 日間在義大利那不勒斯，參觀龐貝城遺跡、維蘇威火山；18 日搭火車去羅馬，參觀競技場、聖彼得大教堂及萬神殿；20 日參觀梵諦岡宮；23 日搭火車穿過阿爾卑斯山；24 日到達巴黎；26 日搭火車去加來和多佛，橫越多佛海峽；27 日搭火車去倫敦，待到 31 日，除了馬偕的演講、聆聽佈道、拜訪友人等行程外，也參觀了聖保羅大教堂

跟西敏寺大修道院。6 月 4 日到達愛丁堡，馬偕在此作了多次演講，參觀愛丁堡城堡，還看高地軍團和軍事法庭的審判。6 月 12 日繼續航行，因在高緯度航行，20 日還在海上看見巨大冰山。

1880 年 6 月 24 日早上終於抵達加拿大魁北克，25 日到達安大略省。到 1881 年 10 月 21 日他們離開加拿大返回臺灣，這一年多之間，馬偕在加拿大及美國各地講道、演講、參加聚會，並得到許多募款。張聰明也與馬偕一同前往各地教會報告，參加聚會，並對婦女們演講。由於她是第一位來訪的臺灣女性，引起許多的好奇與關心。當時，馬偕牛津郡的鄉親發起在淡水建立神學院的募捐運動，在 1881 年他們返臺前，親友們在 Woodstock 最大的教堂「中央衛理教會」舉行一場歡送會，張聰明於會中被邀請上臺，向眾人致詞，並發表她在加拿大的種種經驗與感想。最後由報社代表將 6,000 多美元的募捐成果贈送給馬偕。

此趟行程馬偕獲得加拿大皇后大學（Queen's University）贈與神學博士學位。1880 年 9 月 4 日，張聰明在加拿大生下次女偕以利（Bella）。馬偕一家於 1881 年 10 月 21 日從加拿大出發返回臺灣，航程是經過美國西岸到達日本的太平洋航線，途中曾在芝加哥、舊金山、橫濱及東京停留。12 月 19 日抵達淡水港。

## 二度東航前往加拿大

1893 年 8 月 18 日，馬偕率全家及門徒柯玖（柯維思）二度返回加拿大向母會述職，這也是張聰明第二次航海遠行。歡送他們的是熱烈的遊行隊伍，樂隊演奏、鳴槍、燃放鞭炮和煙火。8 月 20 日抵達香港停留數日，9 月 6 日登上英國籍汽船「印度女皇號」出發，展開東越太平洋的航程，途經上海、長崎、橫濱等港。船上的乘客有日本

人、法國人、美國人，在船上由船長主持做禮拜，船長並安排馬偕一家人參觀船隻引擎，是一趟愉快的航行。9 月 26 日抵達維多利亞港時，馬偕一家卻受到海關官員刁難，禁止登岸，因官員堅持張聰明的華人身分，必須繳付「人頭稅」，所幸得到加拿大太平洋鐵路公司人員的幫助，宣告張聰明是英國人，有權免費上岸。

1893 年 10 月 9 日回到加拿大的家之後，馬偕全家在加拿大展開近兩年生活。馬偕仍然忙於四處講道，尤其在 1894 年 6 月 13 日被推選為總會議長。馬偕此行許多時間忙於寫作，於 1895 年 9 月完成並付印的著作《From Far Formosa》（《臺灣遙寄》），是他在臺灣 18 年的經歷見聞和研究。此外，馬偕全家也有許多拜訪親友、參加聚會、一起採收作物、一同出遊、釣魚的愉快活動。1895 年 9 月 27 日馬偕全家離開 Woodstock，展開返臺。11 月 19 日抵達淡水港，面對的是統治者已改變的日治時代。

近幾年來移動、跨界、旅行成為流行的研究議題，林獻堂在 1927-28 的環球旅行更是討論焦點，然而比他早近個半世紀，一介女性的張聰明就展開環球之旅。19 世紀末的臺灣，連男性都很少能出國旅行的時代，張聰明以馬偕夫人身分兩度遠航加拿大，尤其有不同的東西、向航程，更使她成為名副其實的「臺灣環球之旅第一女」。



▲1893 年馬偕及家人親友在加拿大。